

59268-2026 - Hange

Saksamaa – Raamatud, brošüürid ja infolehed – Set-Bücher für Lesestart - GsdS (2026)

OJ S 18/2026 27/01/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Asjad

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Stiftung Lesen

E-posti aadress: ausschreibung@stiftunglesen.de

Hankija õiguslik vorm: Keskkvalitsusasutuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Haridus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Set-Bücher für Lesestart - GsdS (2026)

Kirjeldus: Die ausgeschriebene Leistung umfasst die Produktion sowie fix und fertige Lieferung je eines Bilderbuches für zwei- bis fünfjährige Kinder und eines Aktivitäts- bzw. Mitmachbuchs für fünf- bis achtjährige Kinder mit einer Auflage von jeweils 35.000 Exemplaren der nachstehend näher spezifizierten Buch-Sondereditionen. Es werden zwei Fachlose wie folgt vergeben: 1. Fachlos 1: Der/die Erstplatzierte/r des Ausschreibungsverfahrens der Bilderbuch-Sonderedition für zwei- bis fünfjährige Kinder liefert 35.000 Buchexemplare in 2026. 2. Fachlos 2: Der/die Erstplatzierte/r des Ausschreibungsverfahrens der Mitmachbuch-Sonderedition für fünf- bis achtjährige Kinder liefert 35.000 Buchexemplare in 2026.

Menetluse tunnus: 13a29521-bf19-42df-9358-be44c8242230

Sisemine tunnus: 317

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 22100000 Raamatud, brošüürid ja infolehed

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Römerwall 40

Linn: Mainz

Sihtnumber: 55131

Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d.h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 90 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YLNMMJP#

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 2

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 1

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder

Kirjeldus: Für die Altersgruppe der Kinder zwischen zwei und fünf Jahren soll ein mehrsprachiges, erzählendes Bilderbuch mit einer altersgerechten durchgängigen Geschichte entwickelt werden. Da das Buch an eine heterogene, mehrsprachige Zielgruppe gerichtet ist, sollen alle Texte neben Deutsch innerhalb des Titels gleichrangig in sieben weiteren Sprachen abgebildet werden. Die relevanten Sprachen sind: Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi. Diese Übersetzungen (und Korrekturat) aus dem Deutschen müssen vom Verlag beauftragt werden und sind im Angebotspreis enthalten. Das Bilderbuch soll zum dialogischen Vorlesen und zur Interaktion zwischen Vorlesenden und Zuhörenden anregen. In der herstellerischen Ausführung besteht die Möglichkeit, Formate wie beispielsweise ein Wendebuch oder ein Bilderbuch mit Altarfalz zur Abbildung der acht Sprachen zu nutzen oder ein eigenes, zweckdienliches Format zu entwickeln. Besonderes Augenmerk soll stets auf die Illustrationen gelegt werden, da die Kombination aus Texten und hohem Bildanteil eine besondere Relevanz für die Lesesozialisation von Kindern hat.

Folgende Rahmenparameter sind bei der Buchentwicklung zu berücksichtigen: 1.

Herstellerische Ausführung Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder - Breite: 15 bis max. 18 cm / Höhe: 19 bis max. 23 cm (Querformat ist möglich) - Innenseiten: ca. 48 -

Sonderedition: Lesestart-Branding auf U1 und U4 sowie weitere Textbausteine - Druck: 4/4-

farbig Euroskala - Auflage: 35.000 Exemplare - Buchbinderische Verarbeitung: Hardcover -

Maximales Gewicht je Buch: 350 Gramm 2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität:

Fachlos 1 - Bücher für zwei- bis fünfjährige Kinder - Produkt + Material unbedenklich: alle

Materialien frei von Azo-Farbstoffen und PVC, ungiftig, stabil, bissfest (Nachweis aller Anforderungen auf Nachfrage) - farbecht; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speicheleuchtigkeitstests -

Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-

cradle. Logo auf U4 - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder eigene

Projekte mit Nachweis) ist auf der U4 zu integrieren 3. Inhaltsvorgaben Folgende Vorgaben

werden vonseiten der AG als feste Rahmenpunkte gesetzt. Die Bieter dürfen zudem eigene

Ideen hinsichtlich Erzählung, Protagonist*innen und Illustrationsstil bei der Einreichung

einbringen. Gesamtkonzept und Struktur - eine achtsprachig aufbereitete alters- und

zielgruppen-gerechte Bildgeschichte mit fortlaufender Narration - Es können bereits bekannte

Kinderbuch-Charaktere Teil der Bücher sein. Textgestaltung und Sprache - Druckschrift -

einfache Sprache - kurzer Vorlesetext pro Doppelseite - gendergerechte und diskriminierungsfreie Sprache - Darstellung der Texte in 8 Sprachen (Deutsch, Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi), die Übersetzungen (inkl. Korrektur) sind vom AN anfertigen zu lassen. Illustrationen - Kindgerechter Illustrationsstil (farb- und kontrastreich) - Im Falle von menschlichen Protagonist*innen: Die gesellschaftliche Vielfalt ist in möglichst vielen und verschiedenen Aspekten stereotyp- und diskriminierungsfrei abzubilden; u.a. in Bezug auf o ethnische Herkunft und Nationalität o Geschlecht und geschlechtliche Identität o Sexuelle Orientierung o Körperliche und geistige Fähigkeiten o Familienstruktur und Fürsorgearbeit
Sisemine tunnus: 1

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 22100000 Raamatud, brošüürid ja infolehed

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Die Verlängerungsoptionen sind unter dem Punkt Laufzeit des Vertrags aufgeführt. Der Vertrag kann zweimal (2027 und 2028) verlängert werden.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Römerwall 40

Linn: Mainz

Sihtnumber: 55131

Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d.h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Aasta

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2

Muu informatsioon uuendamise kohta: Der Auftrag enthält zwei Verlängerungsoptionen, eine für 2027 und eine für 2028. ERSTE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen für 2027 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt der AG bis spätestens 01.03.2027 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z. B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine im Angebot aufgeführten Preise. Bei einer Optionsverlängerung ist die entsprechende Stückzahl der Bücher voraussichtlich zwischen dem 01.09.2027 und spätestens 15.09.2027 eintreffend anzuliefern. Diese erste Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2027 mit der Lieferung der Bücher. ZWEITE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen erneut für 2028 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt die AG bis spätestens 01.03.2028 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z.B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der

AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Die entsprechende Stückzahl der Bücher werden dann voraussichtlich zwischen dem 01.09.2028 und spätestens 15.09.2028 eintreffend, frei Haus und fristgerecht geliefert. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine Preise. Diese erneute Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2028 mit der Lieferung der Bücher.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 45 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

Lisateave: Einreichungsvorgaben Für Fachlos 1 und 2 gilt: Es können sowohl Konzepte als auch bereits erschienene oder noch erscheinende Titel eingereicht werden, die gleichzeitig im Handel erscheinen bzw. erschienen sind/erscheinen werden, sofern sie den technischen und inhaltlichen Anforderungen entsprechen. Die Rechte bleiben bei den Verlagen, die bezuschlagt werden, aber die Auftraggeberin darf die Titel der Sonderproduktion exklusiv nutzen. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens müssen bis Donnerstag, 05.03.2026 (12:00 Uhr) folgende Unterlagen eingereicht werden: - Darstellung des Konzepts auf maximal zwei A4-Seiten - mindestens zwei gestaltete Doppelseiten als Prototyp (oder das fertige Buch) - Kurzinformationen zu Autor/-innen sowie Illustrator/-innen (auf max. einer A4-Seite) - Ein Blindmuster (Weißmuster oder fertiges Buch), das in Format und Ausstattung dem später zu produzierenden Buch entspricht, per Post - alle Konzepte, Autor/-innen- bzw. Illustrator/-inneninfos und Illustrationen als digitale PDF-Version - ausgefülltes Formular: Angebot - ausgefülltes Formular: Preisblatt - Nachweise FSC(R)- und/oder Blauer Engel sowie Klimaausgleich - ausgefülltes Formular: Eignungsangaben - Aktueller Handelsregistrauszug - eine kurze Unternehmensdarstellung auf max. zwei A4-Seiten (als PDF) mit Informationen zum Kinderbuchprogramm und zur Nachhaltigkeit des Verlages

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Keskkonnamõju vähendamise

Kirjeldus: Die Bücher sind farbecht herzustellen; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelechtheitstests. Das zu verwendende Papier soll mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled) sein. Auch möglich ist die Verwendung von 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle. Der AN verpflichtet sich, bei seinen Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten ressourcenschonende Produkte und Verfahren bevorzugt einzusetzen. Vor allem soll die von ihm beauftragte Druckerei nach nachhaltigen Maßstäben arbeiten, d.h. klima- und umweltfreundlich sowie ressourcenschonend sowohl bei den Prozessabläufen in der Druckerei als auch beim Einsatz verwendeter Materialien. Da die AG sowie ihr Projektpartner die Produktion auf mindestens FSC(R)/PEFC-zertifizierten (oder vergleichbaren) Materialien wünschen, ist eine FSC(R)-Zertifizierung der vom AN beauftragten Druckerei Voraussetzung zur Teilnahme am Vergabeverfahren.

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Saastuse vältimine ja tõrje

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der AN legt den Nachweis einer bestehenden

Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mind. 1,5 Millionen Euro für Personen- und Sachschäden sowie mind. 1 Millionen Euro für Vermögensschäden vor.

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bieter reicht einen aktuellen Handelsregisterauszug (nicht älter als 6 Monate) ein. Er gibt außerdem seine Umsatzsteuer-ID oder Nationale Identifikationsnummer an.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Zum Nachweis der Eignung müssen die Bieter mindestens drei vergleichbare Referenzen aus den letzten drei Jahren nachweisen. Gelingt einem Bieter dieser Nachweis nicht, wird das Angebot ausgeschlossen (Mindestanforderung).

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Angebotspreis

Kirjeldus: Wertung der preislichen Kriterien: Bei der Wertung der preislichen Kriterien geht die AG jeweils wie folgt vor: Punktzahl Bieter = $\text{Niedrigster Preis} \times 10 / \text{Preis Bieter}$ Punkte werden auf zwei Nachkommastellen gerundet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Qualität eingereicherter Konzepte und Muster

Kirjeldus: Wertung des Kriteriums Qualität: Zur Darstellung der Umsetzung /

Leistungserwartung hinsichtlich der qualitätsbezogenen Wertungskriterien haben die Bieter mit ihrem Angebot ein Musterbuch oder ein Blindmuster (Weißmuster) einzureichen, das die in der Leistungsbeschreibung geforderten Ausführungskriterien und Qualitätsmerkmale erfüllt. Im Fall, dass ein Blindmuster eingereicht wird, muss mit dem Konzept ein Layoutentwurf eingereicht werden. Das eingereichte Musterexemplar, Blindmuster sowie Layout- und Konzeptentwürfe sind die Grundlage für die Bewertung der qualitätsbezogenen Kriterien. Alle Dateien zu Gestaltung und Konzept sind über das Vergabeportal www.dtv.de einzureichen.

Die Bieter haben anhand der Layoutentwürfe und Muster darzustellen, wie sie die in der Tabelle aufgeführten Vorgaben gemäß Ziffer 5 (Beschreibung der Leistungen zur herstellerischen Ausführung, Materialanforderungen und Inhaltsvorgaben) der Leistungsbeschreibung umsetzen werden. Bei der Wertung übt die AG ihren subjektiven, auf jahrelanger Erfahrung beruhenden, Beurteilungsspielraum aus und nimmt eine entsprechende Bewertung der eingereichten Unterlagen vor. Qualität (Wichtung 60 %) // Punkte gem.

Bewertungsschlüssel // Gewichtungsfaktor // Maximalpunktzahl (max. Punkte x Faktor)

Herstellerische Qualität 10 // 3 // 30 - Haptische Umsetzung (z. B. Papierauswahl) 10 // 3 // 30

Gesamtkonzept und Struktur 10 // 30 // 300 - Zielgruppen- und Alterseignung insgesamt 10 //

15 // 150 - Konzept zur gleichwertigen Darstellung der insgesamt 8 Sprachen 10 // 15 // 150

Textgestaltung und Sprache 10 // 7 // 70 - Schriftbild 10 // 2 // 20 - Zielgruppengerechte

Sprache 10 // 5 // 50 Illustrationen 10 // 10 // 100 - Abbildung von Vielfalt 10 // 5 // 50 -

Altersgerechter, gesprächsanregender Illustrationsstil 10 // 5 // 50 Geschichte/Inhalt 10 // 10 // 100 - Altersgerechte Inhalte 10 // 6 // 60 - Anknüpfen an kindliche Interessenswelten 10 // 4 // 40 Zwischensumme Qualität 60 // 600
Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)
Hindamiskriteerium – arv: 60

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel
Lisateabe taotlemise tähtaeg: 26/02/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP/documents>
Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:
URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav
Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>
Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel
Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud
Variandid: Ei ole lubatud
Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud
Pakkumuste esitamise tähtaeg: 05/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg
Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 8 Nädalat
Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:
Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.
Lisateave: Die AG behält sich vor, fehlende Dokumente / Unterlagen nachzufordern.
Teave avaliku avamise kohta:
Koht: 55131 Mainz, Römerwall 40
Lisateave: Es findet keine öffentliche Submission statt.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei
E-arveldamine: Lubatud
Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei
Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah
Rahastamiskord: BANKAUSKUNFT Die Bieter erkläre/n, dass sie auf Verlangen der AG eine schriftliche Bankauskunft mit Aussagen zum Zahlungsverhalten, zur Geschäftsverbindung /Kontoführung, zu den finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnissen und zur Kreditbeurteilung (die Auskunft soll zum Zeitpunkt der Angebotsfrist nicht älter als 6 Monate sein) vorlegen.

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gilt die 15-Tages-Frist des § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB. Ein Bieter, der die Mitteilung erhält, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung einlegen. Danach wird er unzulässig.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stiftung Lesen

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistootlused: Stiftung Lesen

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: Bücher für fünf- bis achtjährige Kinder

Kirjeldus: Fachlos 2 - Bücher für fünf- bis achtjährige Kinder Für mehrsprachig aufwachsende Kinder ab ca. fünf Jahre bis ca. acht Jahre soll ein Printprodukt entwickelt werden, das die spielerische Beschäftigung mit der deutschen Schriftsprache auf unterschiedlichen Niveaustufen der Sprach- und Lesefähigkeiten ermöglicht. Zentral muss bei allen Aufgaben ein Leseanteil sein. Folgende Rahmenparameter sind bei der Buchentwicklung zu berücksichtigen: 1. Herstellerische Ausführung - Breite 15 bis max. 18 cm / Höhe: 22 bis max. 24 cm - Seiten: ca. 48 - 64 Seiten zzgl. U1 - U4 - Sonderedition: Lesestart-Branding auf U1 und U4 sowie weitere Textbausteine - Druck: 4/4-farbig Euroskala - Buchbinderische Verarbeitung: Broschur/Softcover - Maximales Gewicht je Buch: 300 Gramm - Auflage: 35.000 Exemplare 2. Materialanforderungen / Herstellerische Qualität: - Produkt + Material unbedenklich: alle Materialien frei von Azo-Farbstoffen und PVC, ungiftig, stabil, bissfest (Nachweis aller Anforderungen auf Nachfrage) - farbecht; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelechteitstests - Papier: mindestens FSC(R)/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled). Auch möglich: 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle. Logo auf U4 - Die Bücher müssen klimafreundlich produziert werden, das entsprechende Logo für die Kompensierung (z. B. climate partner, nature office oder eigene Projekte mit Nachweis) ist auf der U4 zu integrieren 3. Inhaltsvorgaben Folgende Vorgaben werden vonseiten der AG als feste Rahmenpunkte gesetzt, innerhalb derer die Bieter eigene Ideen und Konzepte bei der Einreichung umsetzen sollen. Gesamtkonzept und Struktur - Broschur mit unterschiedlichen alters- und zielgruppen-gerechten Aufgaben und Beschäftigungen, didaktisch an der Stärkung motorischer und kognitiver Fähigkeiten orientiert, beispielsweise aus den Bereichen visuelles Verstehen und Bildrätsel, Logik oder spielerischer Spracherwerb. - Es können bereits bekannte Kinderbuch-Charaktere Teil der Bücher sein. - Rahmenhandlung muss integriert werden, diese wird für Kinder ohne Lesefähigkeiten über die Bildebene ersichtlich - Alle Texte der Aufgabenseiten werden am Ende der Broschur in einem Anhang in den sieben Fremdsprachen (Arabisch, Türkisch, Russisch, Ukrainisch, Kurdisch (Kurmandschi), Englisch und Farsi) zur Verfügung gestellt, sodass Eltern oder anderen Bezugspersonen die Aufgabenseiten in der jeweilige Familiensprache anleiten können. Diese Übersetzungen (inkl. Korrektur) aus dem Deutschen müssen vom Verlag beauftragt werden und sind im Angebotspreis enthalten. Textgestaltung und Sprache - Druckschrift / Erstleseschrift - einfache Sprache - Sprachniveau: Ansprechend für große Bandbreite an Niveaus - gendergerechte und diskriminierungsfreie Sprache Illustrationen - Altersgerechter Illustrationsstil (z. B. Comicstil) - Im Falle von menschlichen Protagonist*innen: Die gesellschaftliche Vielfalt ist in möglichst vielen und verschiedene-n Aspekten stereotyp- und diskriminierungsfrei abzubilden; u.a. in Bezug auf o ethnische Herkunft und Nationalität o Geschlecht und geschlechtliche Identität o Sexuelle Orientierung o Körperliche und geistige Fähigkeiten o Familienstruktur und Fürsorgearbeit

Sisemine tunnus: 2

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 22100000 Raamatud, brošüürid ja infolehed

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Die Verlängerungsoptionen sind unter dem Punkt Laufzeit des Vertrags aufgeführt. Der Vertrag kann zweimal (2027 und 2028) verlängert werden.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Römerwall 40

Linn: Mainz

Sihtnumber: 55131

Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Riik: Saksamaa

Lisateave: Abweichende Lieferadressen werden dem Bezuschlagten rechtzeitig, d.h. mindestens 4 Wochen vor Lieferung, bekanntgegeben.

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 1 Aasta

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2

Muu informatsioon uuendamise kohta: Der Auftrag enthält zwei Verlängerungsoptionen, eine für 2027 und eine für 2028. ERSTE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen für 2027 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt der AG bis spätestens 01.03.2027 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z. B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine im Angebot aufgeführten Preise. Bei einer Optionsverlängerung ist die entsprechende Stückzahl der Bücher voraussichtlich zwischen dem 01.09.2027 und spätestens 15.09.2027 eintreffend anzuliefern. Diese erste Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2027 mit der Lieferung der Bücher. ZWEITE VERLÄNGERUNGSOPTION Je nach Projektverlauf behält die AG sich vor, den Vertrag für das Abrufen der identischen bzw. ähnlichen Leistungen erneut für 2028 zu verlängern, die Auflage beträgt in diesem Fall für Fachlos 1 und Fachlos 2 voraussichtlich jeweils 40.000 Exemplare. Diese Option übt die AG bis spätestens 01.03.2028 aus. Es kann inhaltliche Änderungen geben, z.B. im Impressum, was dem AN rechtzeitig mitgeteilt wird. Der AN startet die Produktion erst nach einer Freigabe durch die AG. Im Falle einer Optionsausübung sind alle Bestandteile dieser Leistungsbeschreibung zutreffend und durch den AN auszuführen. Die entsprechende Stückzahl der Bücher werden dann voraussichtlich zwischen dem 01.09.2028 und spätestens 15.09.2028 eintreffend, frei Haus und fristgerecht geliefert. Der AN hält sich im Falle einer Optionsausübung und Verlängerung gebunden an seine Preise. Diese erneute Vertragsverlängerung endet voraussichtlich im September 2028 mit der Lieferung der Bücher.

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 45 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): ei

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

Lisateave: Einreichungsvorgaben Für Fachlos 1 und 2 gilt: Es können sowohl Konzepte als auch bereits erschienene oder noch erscheinende Titel eingereicht werden, die gleichzeitig im Handel erscheinen bzw. erschienen sind/erscheinen werden, sofern sie den technischen und inhaltlichen Anforderungen entsprechen. Die Rechte bleiben bei den Verlagen, die bezuschlagt werden, aber die Auftraggeberin darf die Titel der Sonderproduktion exklusiv nutzen. Im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens müssen bis Donnerstag, 05.03.2026 (12:00 Uhr) folgende Unterlagen eingereicht werden: - Darstellung des Konzepts auf maximal zwei A4-Seiten - mindestens zwei gestaltete Doppelseiten als Prototyp (oder das fertige Buch) - Kurzinformationen zu Autor/-innen sowie Illustrator/-innen (auf max. einer A4-Seite) - Ein Blindmuster (Weißmuster oder fertiges Buch), das in Format und Ausstattung dem später zu produzierenden Buch entspricht, per Post - alle Konzepte, Autor/-innen- bzw. Illustrator/-inneninfos und Illustrationen als digitale PDF-Version - ausgefülltes Formular: Angebot - ausgefülltes Formular: Preisblatt - Nachweise FSC(R)- und/oder Blauer Engel sowie Klimaausgleich - ausgefülltes Formular: Eignungsangaben - Aktueller Handelsregistrauszug - eine kurze Unternehmensdarstellung auf max. zwei A4-Seiten (als PDF) mit Informationen zum Kinderbuchprogramm und zur Nachhaltigkeit des Verlages

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Keskkonnamõju vähendamise

Kirjeldus: Die Bücher sind farbecht herzustellen; nachhaltige Druckfarben auf Pflanzenölbasis sind zu bevorzugen (vegan, mineralölfrei), auch entsprechend Schweiß- und Speichelechtheitstests. Das zu verwendende Papier soll mindestens FSC(R)-/PEFC-zertifiziert mit Altpapieranteil (FSC-Mix 70 %, FSC Recycled) sein. Auch möglich ist die Verwendung von 100 % Recyclingpapier weiß mit Blauem Engel oder cradle-to-cradle. Der AN verpflichtet sich, bei seinen Leistungen und auch bei Zulieferungen oder Nebenleistungen Dritter im Rahmen der wirtschaftlichen und technischen Möglichkeiten ressourcenschonende Produkte und Verfahren bevorzugt einzusetzen. Vor allem soll die von ihm beauftragte Druckerei nach nachhaltigen Maßstäben arbeiten, d.h. klima- und umweltfreundlich sowie ressourcenschonend sowohl bei den Prozessabläufen in der Druckerei als auch beim Einsatz verwendeter Materialien. Da die AG sowie ihr Projektpartner die Produktion auf mindestens FSC(R)/PEFC-zertifizierten (oder vergleichbaren) Materialien wünschen, ist eine FSC(R)-Zertifizierung der vom AN beauftragten Druckerei Voraussetzung zur Teilnahme am Vergabeverfahren.

Keskkonnamõju vähendamist käsitlev lähenemisviis: Saastuse vältimine ja tõrje

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der AN legt den Nachweis einer bestehenden

Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mind. 1,5 Millionen Euro für Personen- und Sachschäden sowie mind. 1 Millionen Euro für Vermögensschäden vor.

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bieter reicht einen aktuellen Handelsregistrauszug (nicht älter als 6 Monate) ein. Er gibt außerdem seine Umsatzsteuer-ID oder Nationale Identifikationsnummer an.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Zum Nachweis der Eignung müssen die Bieter mindestens drei vergleichbare Referenzen aus den letzten drei Jahren nachweisen. Gelingt einem Bieter dieser Nachweis nicht, wird das Angebot ausgeschlossen (Mindestanforderung).

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Angebotspreis

Kirjeldus: Wertung der preislichen Kriterien: Bei der Wertung der preislichen Kriterien geht die AG jeweils wie folgt vor: Punktzahl Bieter = Niedrigster Preis x 10 / Preis Bieter Punkte werden auf zwei Nachkommastellen gerundet.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 40

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Qualität eingereichter Konzepte und Muster

Kirjeldus: Wertung des Kriteriums Qualität: Zur Darstellung der Umsetzung /

Leistungserwartung hinsichtlich der qualitätsbezogenen Wertungskriterien haben die Bieter mit ihrem Angebot ein Musterbuch oder ein Blindmuster (Weißmuster) einzureichen, das die in der Leistungsbeschreibung geforderten Ausführungskriterien und Qualitätsmerkmale erfüllt. Im Fall, dass ein Blindmuster eingereicht wird, muss mit dem Konzept ein Layoutentwurf eingereicht werden. Das eingereichte Musterexemplar, Blindmuster sowie Layout- und Konzeptentwürfe sind die Grundlage für die Bewertung der qualitätsbezogenen Kriterien. Alle Dateien zu Gestaltung und Konzept sind über das Vergabeportal www.dtv.de einzureichen.

Die Bieter haben anhand der Layoutentwürfe und Muster darzustellen, wie sie die in der Tabelle aufgeführten Vorgaben gemäß Ziffer 6 (Beschreibung der Leistungen zur herstellerischen Ausführung, Materialanforderungen und Inhaltsvorgaben) der Leistungsbeschreibung umsetzen werden. Bei der Wertung übt die AG ihren subjektiven, auf jahrelanger Erfahrung beruhenden, Beurteilungsspielraum aus und nimmt eine entsprechende Bewertung der eingereichten Unterlagen vor. Qualität (Wichtung 60 %) // Punkte gem.

Bewertungsschlüssel // Gewichtungsfaktor // Maximalpunktzahl (max. Punkte x Faktor)

Herstellerische Qualität 10 // 3 // 30 - Haptische Umsetzung (z. B. Papierauswahl

insbesondere hinsichtlich Beschreibbarkeit) 10 // 3 // 30 Gesamtkonzept und Struktur 10 // 30

// 300 - Zielgruppen- und Alterseignung insgesamt 10 // 15 // 150 - Struktureller, didaktischer

und gestalterischer Aufbau 10 // 15 // 150 Textgestaltung und Sprache 10 // 10 // 100 -

Schriftbild 10 // 2 // 20 - Leseanteil gesamt 10 // 4 // 40 - Aufgabenvielfalt 10 // 4 // 40

Illustrationen 10 // 7 // 70 - Abbildung von Vielfalt 10 // 3 // 30 - Bildsprache (Narration über

Bildebene) 10 // 4 // 40 Geschichte/Inhalt 10 // 10 // 100 - Alltagsnahe Themen / Themenvielfalt

10 // 5 // 50 - Korrespondierende Rahmenhandlung 10 // 5 // 50 Zwischensumme 60 // 600

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (punktid, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 60

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 26/02/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YLNMMJP>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 05/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 8 Nädalat

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Die AG behält sich vor, fehlende Dokumente / Unterlagen nachzufordern.

Teave avaliku avamise kohta:

Koht: 55131 Mainz, Römerwall 40

Lisateave: Es findet keine öffentliche Submission statt.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

Rahastamiskord: BANKAUSKUNFT Die Bieter erkläre/n, dass sie auf Verlangen der AG eine schriftliche Bankauskunft mit Aussagen zum Zahlungsverhalten, zur Geschäftsverbindung /Kontoführung, zu den finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnissen und zur Kreditbeurteilung (die Auskunft soll zum Zeitpunkt der Angebotsfrist nicht älter als 6 Monate sein) vorlegen.

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gilt die 15-Tages-Frist des § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB. Ein Bieter, der die Mitteilung erhält, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung einlegen. Danach wird er unzulässig.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Stiftung Lesen

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Stiftung Lesen

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Stiftung Lesen

Registreerimisnumber: DE149062027

Postiaadress: Römerwall 40
Linn: Mainz
Sihtnumber: 55131
Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: ausschreibung@stiftunglesen.de
Telefon: +49 6131-28890-0
Faks: +49 6131-28890-49
Internetiaadress: <https://www.stiftunglesen.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammern Rheinland-Pfalz, Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Registreerimisnumber: DE355604198

Postiaadress: Stiftsstraße 9

Linn: Mainz

Sihtnumber: 55116

Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vergabekammer.rlp@mwvlw.rlp.de

Telefon: +49 6131162234

Internetiaadress: <https://mwvlw.rlp.de/de/ministerium/zugeordnete-institutionen/vergabekammer/>

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 63852236-155f-49c5-bb2f-c80661fabb57 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 26/01/2026 13:43:10 (UTC+01:00) Kesk-Euroopa aeg, Lääne-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 59268-2026

ELT S väljaande number: 18/2026

Avaldamise kuupäev: 27/01/2026